

Instructions de service

VETTER S.Tec 12 Lifting Bags



Table des matières

1. Remarques préliminaires importantes	2
2. Description du produit.....	2
2.1 Description du jeu	2
2.2 Autres accessoires	4
2.3 Système d'accouplement de sécurité Vetter.....	5
2.4 Description du produit.....	6
2.5 Utilisation conforme aux fins prévues.....	7
2.6 Consignes de sécurité.....	7
3. Préparation du produit pour l'utilisation	9
3.1 Préparatifs à l'utilisation.....	9
3.2 Remarques au sujet de l'utilisation	9
4. Mode d'emploi.....	9
4.1 Fonctionnement avec bouteilles d'air comprimé.....	9
4.2 Fonctionnement avec d'autres sources d'air comprimé	10
4.3 Démontage du système de coussin de levage après l'utilisation	11
4.4 Limite de durée d'utilisation.....	11
4.5 Entretien, maintenance	11
5. Elimination des dérangements	11
6. Stockage	12
7. Contrôles répétitifs.....	13
8. Données techniques	14
9. Diagramme charge-course	16
Déclaration de conformité CE (disponible sur demande)	17

1. Remarques préliminaires importantes

Seuls la connaissance et le suivi exact de ces instructions de commande garantissent une utilisation correcte et conforme, offrent un maximum d'utilité et garantissent les revendications dans le cadre de la garantie Vetter.

L'utilisation du coussin S.Tec 12 Lifting Bags Vetter a uniquement le droit d'être confiée à des personnes initiées à l'appui des instructions de commande du fabricant et des instructions de service de l'exploitant. L'évacuation des coussins de levage mis au rebut doit se faire selon les prescriptions d'évacuation régionales.

Les présentes instructions de service font partie intégrante du produit, doivent être respectées et conservées pendant toute la durée de vie du produit. En cas de transmission du produit, il convient de retransmettre également les instructions de service à l'utilisateur suivant.

2. Description du produit

2.1 Description du jeu

a. Coussin S.Tec 12 Lifting Bags 12 bar

Le choix de la taille des coussins dépend des exigences d'utilisation. 14 dimensions différentes allant de 1,3 t à 101,6 t sont disponibles.

b. Flexibles de remplissage

Pour pouvoir remplir les coussins depuis une position sûre pour l'utilisateur, il existe des flexibles de remplissage de 5 ou 10 m de longueur. Le marquage de couleur ROUGE ou JAUNE sert uniquement à une meilleure distinction de la part de l'opérateur, pour garantir la commande du coussin S.Tec 12 Lifting Bag par le bon côté.

c. Organes de commande 12 bar

Lors du remplissage et de vidage des coussins, le manomètre et la charge doivent être regardés.



Air CU (Control Unit) 12 bar point mort

Raccorder les flexibles de gonflage sur les accouplements de sortie qui se trouvent au dos de l'organe de commande. Raccorder l'amenée d'air sur l'accouplement d'entrée. Pour gonfler les coussins S.Tec 12 Lifting Bags tirer le levier de commande vers soi. Ce faisant, observer les manomètres correspondants et le mouvement de la charge. Si la surpression de service souhaitée pour la force de levage ou la hauteur de levage est atteinte, terminer l'opération de gonflage en relâchant le levier de commande. Au plus tard cependant lorsque la valve de sécurité crache ou que le repère rouge est atteint ! Le levier de commande retourne automatiquement à la position zéro (bouton de sécurité [homme mort]).





Raccords divergeant!



Si le coussin est rempli au-delà de la pression de 12 bar ou à la suite d'une augmentation de la pression dans le coussin due à une sollicitation supplémentaire impévisible du coussin, la valve de sécurité intégrée évacue automatiquement l'air.

La tolérance de réponse pour l'ouverture et la fermeture des valves de sécurité doit être au maximum de +/- 10 %.

Pour vider le coussin, voire abaisser la charge, appuyer sur le levier de commande dans le sens contraire.

Le système d'éclairage de l'organe de commande éclaire tous les accouplements, leviers d'actionnement et manomètres. Sa mise en et hors service se fait par l'intermédiaire de l'interrupteur (1) qui se trouve sur le côté.

L'alimentation du dispositif de commande est assurée par une pile de 9 V. Étant donné que le système du coussin de levage complet est conçu pour une plage de températures comprises entre -20 °C et +55 °C, seules des piles adaptées à une telle plage doivent être utilisées. D'après le niveau actuel de la technique, seules les piles au lithium remplissent cette exigence.

Pour remplacer la pile, dévisser le couvercle du compartiment à piles, remplacer la pile usagée par une pile neuve et revisser le couvercle du compartiment à piles.

La loi allemande sur les appareils électriques et électroniques (ElektroG) du 24 mars 2005 relative à l'application de la directive CE 2002/96/CE sur les appareils électriques et électroniques usagés – directive WEEE s'applique aux organes de commande avec éclairage.

L'autocollant qui se trouve dans le clapet du compartiment à piles signale que les composants électroniques de ce produit ne doivent pas être traités tels des déchets domestiques mais qu'ils doivent être renvoyés au fabricant en vue de leur recyclage (renvoi sans fret).

d. Organe de 12 bar, 2 sorties, aluminium, connectable

Raccorder les flexibles de remplissage sur les accouplements de sortie (4) au dos de l'organe de commande. Raccorder l'alimentation en air sur l'accouplement d'entrée latéral (1). Pour remplir le coussin de levage S.Tec 12, appuyer sur la touche du bas « + » (2). Lorsque la pression de fonctionnement souhaitée pour la force de levage ou la hauteur de levage est atteinte, arrêter le remplissage en appuyant sur la touche. Au plus tard toutefois lorsque la valve de sûreté décharge ou lorsque le repère rouge est atteint ! La touche revient d'elle-même en position zéro (circuit d'homme mort). Si le coussin est rempli au-delà de la surpression de fonctionnement maximale de 12 bars ou en raison d'une charge supplémentaire inattendue du coussin, la valve de sûreté intégrée décharge automatiquement.

La tolérance de réponse pour l'ouverture et la fermeture des valves de sécurité doit être au maximum de +/- 10 %.

Pour vider les coussins ou pour abaisser la charge, appuyer sur la touche supérieure « - » (3).

L'organe de commande doit être purgé après l'utilisation pour éviter des endommagements à long terme à l'intérieur des membranes. Pour la purge, toutes les touches à enfoncer (+ / -) doivent être actionnées une fois.

Assemblage et séparation de deux doubles organes de commande

Pour l'assemblage du nipple (5) de l'organe de commande gauche avec le raccord d'entrée (1) du prochain organe de commande. Pivoter le verrou d'assemblage (7) se trouvant sur la face arrière de l'organe de commande droit sur le côté de l'organe de commande gauche et le visser à fond avec les vis en étoile (6).

Les organes de commande sont maintenant assemblés et sont alimentés en air comprimé par le raccord d'entrée de l'organe de commande gauche.

Avant de défaire l'assemblage, couper l'alimentation en air et mettre hors pression l'organe de commande en actionnant les touches à enfoncer.

Remarque :

Ne pas séparer les organes de commande aussi longtemps que les coussins sont raccordés.

Débloquer les vis en étoile sur la face arrière et repivoter le verrou d'assemblage. Comprimer les organes de commande, rétracter l'écrou-chapeau du raccord d'entrée de l'organe de commande droit et relâcher les deux organes de commande. Les organes de commande sont maintenant séparés.

Si le verrou d'assemblage et les vis en étoile ne doivent pas rester sur l'organe de commande, ils doivent alors être conservés ensemble dans un sachet.

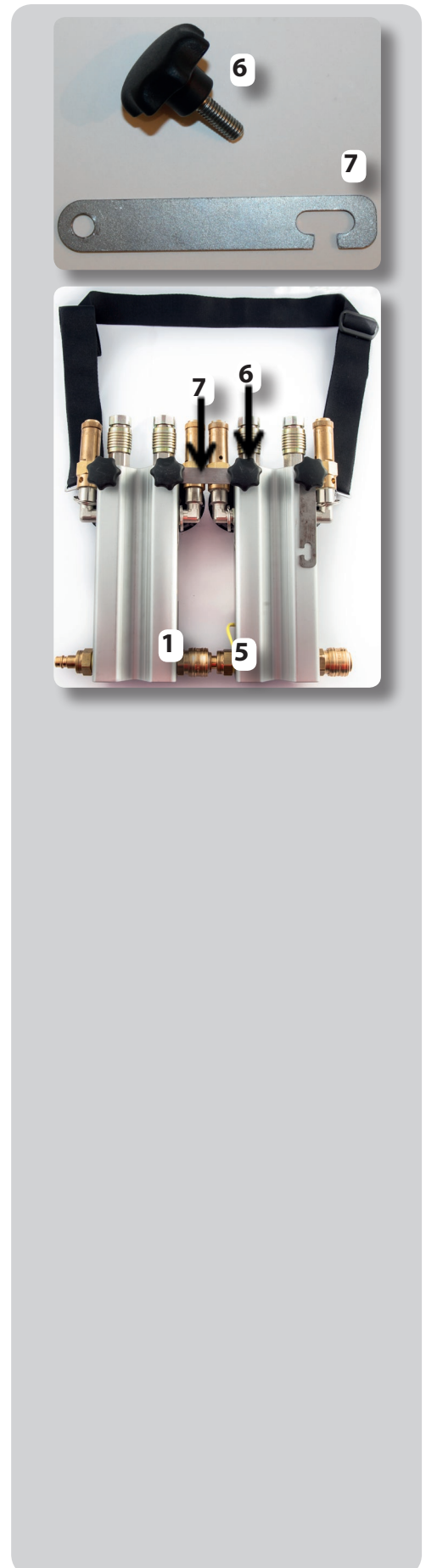
Contrôle de l'intégralité de la livraison

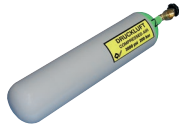
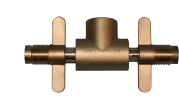
A la réception du coussin S.Tec 12 Lifting Bag, il convient de contrôler si la livraison est complète et intacte à l'appui du bordereau de livraison. Un contrôle visuel et du fonctionnement doit aussi être effectué selon les présentes instructions de service.

2.2 Autres accessoires

Pos.	Réf. d'article:	Désignation
------	-----------------	-------------

1	1600 0319 00	Détendeur 200/300 bar, pression de service 14 bar
---	--------------	---



2	1600 0108 00	Bouteille d'air comprimé 6 l / 300 bar	
3	1600 0199 00	Bouteille d'air comprimé 9 l / 300 bar	
4	1600 0091 00	Pièce collectrice 300 bar	
5	1600 0120 00	Adaptateur, compresseur	
6	1600 0145 00	Manodétendeur d'alimentation	

2.3 Système d'accouplement de sécurité Vetter

a. Accouplement d'entrée organe de commande

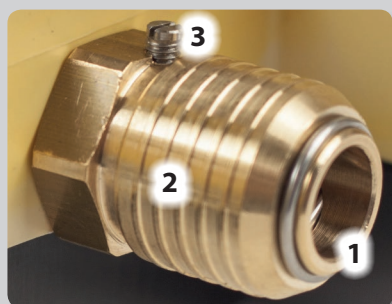
Relier le flexible d'alimentation en air ou le flexible de raccordement du manodétendeur avec le nipple enfichable de enfonçant l'accouplement d'entrée (1) sur l'organe de commande, en fermement le nipple dans l'accouplement jusqu'à ce qu'il s'enclenche audiblement. A titre de sécurité supplémentaire, douille en laiton de l'accouplement (2) contre la goupille de sécurité (3).

b. Flexibles de remplissage

Pour relier les flexibles de remplissage avec l'organe de commande respectif ou avec le coussin S.Tec 12 Lifting Bag, enfoncer le nipple du flexible ou du coussin dans l'accouplement jusqu'à ce qu'il s'enclenche audiblement. La douille d'accouplement doit prendre appui sans fente sur la bague d'appui (1). Pour défaire l'assemblage (uniquement à l'état hors pression), le nipple doit être fermement enfoncé contre la pression ressort dans l'accouplement. La douille d'accouplement doit en même temps être repoussée. L'assemblage est ensuite défait.

c. Remplissage avec un dispositif de remplissage de 8 bar ou 10 bar

Le système d'accouplement de sécurité S.Tec 12 permet de remplir les coussins avec le système S.Tec 8 bars ou 10 bars de Vetter. Ceci ne devrait toutefois avoir lieu qu'exceptionnellement car, dans ce cas, les coussins ne peuvent pas soulever avec leur pleine force de levage.



2.4 Description du produit

Les coussins de levage Vetter S.Tec 12 Lifting Bags sont fabriqués à la main à partir d'une matière première de haute qualité de manière à obtenir un coussin sans coutures. L'ébauche est vulcanisée sous l'influence de la pression et de la température, les différentes couches s'assemblent ainsi en un corps élastomère. A la fin de la production, chaque coussin S.Tec 12 Lifting Bag est soumis à un contrôle de réception d'usine dans le cadre de l'assurance qualité.

Matériau du coussin S.Tec 12 Lifting Bag: CR/aramide, vulcanisé à chaud

Résistance à la température des coussins S.Tec 12 Lifting Bags:

Rés. au froid	-40 °C
Flex. au froid	-20 °C
Rés. au chaud long terme	+90 °C
Rés. au chaud court terme	+115 °C

L'armature en aramide des coussins S.Tec 12 Lifting Bags peut être endommagée à la suite d'un endommagement en surface, de coupures, fissures ou piqûres ou sous l'effet de l'ozone.



Faire notamment attention aux endommagements possibles lors du contrôle visuel effectué après chaque utilisation.

- ✓ Endommagement p. fissuration
- ✓ Endommagement p. coupures
- ✓ Endommagement p. piqûres
- ✓ Endommagement p. la chaleur et les produits chimiques

Risque d'éclatement! Si un tel endommagement est constaté lors du contrôle, le coussin doit être immédiatement mis hors service. Une réparation n'est pas possible.

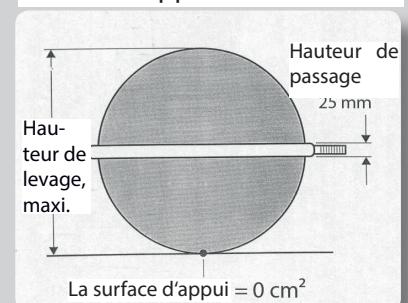


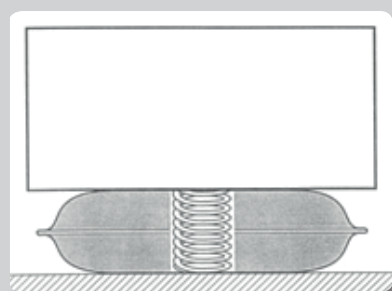
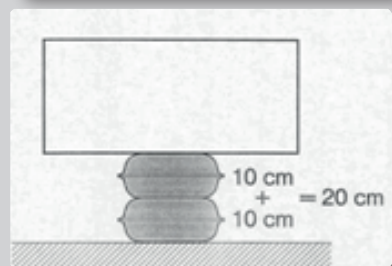
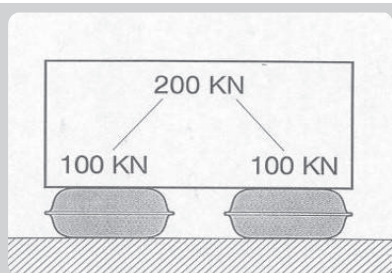
Pour exploiter la force de levage maximale, la surface utile totale, donc la surface totale moins les zones des bords, doit se trouver entièrement sous la charge à lever et le coussin doit être alimenté avec la pression de service maximale.

Lorsque la hauteur de levage augmente, le coussin de levage prend une forme sphérique (en cas de surface de base rectangulaire ou carrée). La surface de contact diminue par rapport à la charge jusqu'à ce qu'elle tende vers zéro lors du bombement maximal possible. Le coussin de levage n'atteint la plus grande hauteur de levage possible qu'à l'état non chargé !



Zone d'appui efficace





Si la force de levage développée par un coussin S.Tec 12 Lifting Bag ne suffit pas - en fonction de la hauteur de levage, plusieurs coussins S.Tec 12 Lifting Bags juxtaposés peuvent être employés.

Si la hauteur de levage ne suffit pas à l'utilisation d'un seul coussin S.Tec 12 Lifting Bag, en présence d'une charge non dérapante, au **maximum** 2 coussins peuvent être superposés. Pour cette application, les hauteurs de levage respectives des deux coussins S.Tec 12 Lifting Bags utilisés s'additionnent.

La force de levage correspond toutefois uniquement à celle du plus petit coussin. Le coussin du bas devrait systématiquement être rempli en premier.

**Ordre: grand coussin en bas,
petit coussin en haut!**

Ne jamais superposer 3 ou plus de 3 coussins!



Un coussin de levage S.Tec 12 Lifting Bag se trouvant sous charge se comporte comme un ressort spiralé sous tension. Dès qu'un coussin de levage S.Tec 12 Lifting Bag est soudainement libéré, p. ex. lors d'un glissement, d'une rupture de la charge ou autre, il est alors spontanément éjecté.

**Ne jamais se tenir directement devant le coussin
S.Tec 12 Lifting Bag! Zone de danger!**



2.5 Utilisation conforme aux fins prévues

Les coussins S.Tec 12 Lifting Bags sont en premier lieu des systèmes de sauvetage pneumatiques destinés aux forces de sauvetage (pompiers p. ex.) pour dégager des personnes coincées, créer des voies de sauvetage et d'attaque et entreprendre des mesures similaires. Les coussins S.Tec 12 Lifting Bags peuvent aussi être employés comme outils de travail pour soulever ou déplacer des charges.

Dans le domaine de la lutte contre les incendies, les coussins S.Tec 12 Lifting Bags sont soumis aux exigences nationales. Les instructions de l'exploitant règlent les autres utilisations. Le système S.Tec 12 Lifting Bags complet est à moins -20 °C résistant au froid et jusqu'à +55 °C résistant à la chaleur.

2.6 Consignes de sécurité

La tenue de protection personnelle prescrite pour l'utilisation doit être portée ! P. ex. : tenue de protection, casque de protection, gants, protection des yeux/du visage, protection des oreilles, etc.!

Les prescriptions nationales relatives aux systèmes de coussins de levage et à leur utilisation doivent être observées, p. ex. : DIN EN 13731, Les coussins S.Tec 12 Lifting Bags ont uniquement le droit de fonctionner à l'air comprimé et en aucun cas avec des gaz combustibles ou agressifs.

Les coussins S.Tec 12 Lifting Bags ont uniquement le droit d'être remplis avec les robinetteries Vetter d'origine car elles ont été soumises à un contrôle de réception du fabricant. L'état correct du système de coussins de levage doit être contrôlé avant et après chaque utilisation (indications du fabricant, prescriptions nationales).

La charge soulevée doit être calée en permanence par gravité au fur et à mesure que l'opération de levage progresse. Lors de la mise en place d'une substructure, il convient de toujours veiller à la stabilité du matériau de la substructure.

Ne jamais superposer 3 ou plus de 3 coussins!



Bloquer la charge contre tout glissement.

Pour pouvoir utiliser la pleine aptitude au rendement du coussin de levage, l'écartement entre la charge et le coussin de levage devrait être réduit à un minimum.

L'étalement doit soutenir au moins la surface totale du coussin et doit être plus long et large que haut! Attention, risque de glissement! Lors d'un étalement, ne jamais poser du métal sur du métal.



En cas de base lisse (glace, neige, argile etc.) poser des pierres, des branches ou semblables sous le coussin afin d'augmenter l'adhérence au sol. Eviter des charges ponctuelles, telles que par ex. crampons ou vis. Ne jamais poser les coussins sur des rebords coupants, ni sur des pièces chaudes ou incandescentes. Utiliser des couches intermédiaires bien appropriées et recouvrir toute la surface d'appui du coussin. En cas de travaux de soudure ou de tronçonnage, protéger les coussins contre les étincelles. Ne pas charger les coussins par des forces complémentaires telles que étau, hydraulique ou charges en chute.

Ne jamais séjourner sous une charge en suspens! Ne jamais saisir sous la charge! Rester à distance!

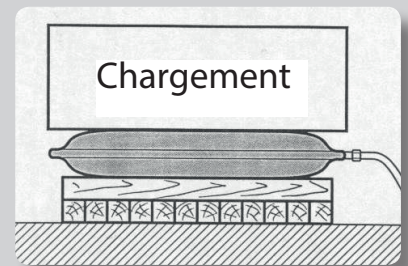


Eviter des effets de cisaillement par écrasement des coussins lors de l'abaissement de la charge.

Lors de l'utilisation, ne jamais se tenir devant mais sur le côté du coussin, car celui-ci risque d'être éjecté lors de conditions défavorables!



Le levage doit être immédiatement interrompu en cas de fonctions défectueuses!



Un coussin S.Tec 12 Lifting Bag peut éclater dans des circonstances défavorables lors d'une commande, d'une utilisation inappropriées ou dans le cas d'une manipulation sur l'organe de commande et/ou les tuyaux de remplissage (problème d'onde de pression et sonore, mouvement de charge incontrôlé)!

Les coussins S.Tec 12 Lifting Bags Vetter ne sont pas destinés à une utilisation dans les zones de protection Ex! Des exécutions spéciales sont possibles sur demande!



3. Préparation du produit pour l'utilisation

3.1 Préparatifs à l'utilisation

Retirer le kit de coussin S.Tec 12 Lifting Bags du véhicule. Préparer le dispositif de remplissage. Assurer une alimentation en air suffisante.

N'utiliser que des systèmes de coussins S.Tec 12 Lifting Bags en parfait état et contrôlés!



Le type et le mode d'utilisation sont décidés au cas par cas par le responsable de l'intervention respectif dans le cadre de sa responsabilité et selon les instructions de l'exploitant.

3.2 Remarques au sujet de l'utilisation

Pousser le coussin S.Tec 12 Lifting Bag à l'endroit prévu de manière à ce qu'au moins 75 % de la surface porteuse du coussin se trouvent sous la charge. Etayer constamment la charge par adhérence pendant toute la progression de l'opération de levage.

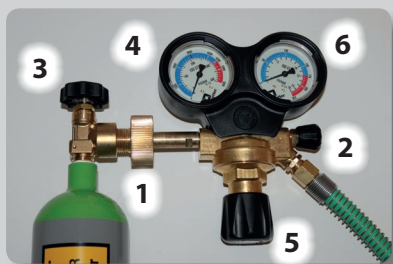
Lors de l'utilisation, ne jamais être devant le coussin, mais toujours sur le côté des coussins S.Tec 12 Lifting Bags étant donné que dans des conditions défavorables, les coussins peuvent être catapultés.

4. Mode d'emploi

4.1 Fonctionnement avec bouteilles d'air comprimé

Raccorder le manodétendeur avec une vis à tête moletée (1) à la bouteille d'air comprimé de 200 ou 300 bars. Fermer le volant (2) du manodétendeur. Ouvrir la valve de bouteille (3) lentement. Le manomètre de pression d'alimentation (4) indique la pression dans la bouteille.

Régler la pression secondaire à 14 bars env. par la manette de régulation (5) (Affichage de la pression réduite sur le manomètre de pression secondaire (6)).



Relier le flexible d'air du manodétendeur à l'accouplement d'entrée (7) de l'organe de commande par le nipple connecteur, en appuyant celui-ci dans l'accouplement jusqu'à ce que l'on perçoive l'encliquetage. Pour une sécurité complémentaire par rapport à la goupille de sécurité (9) tourner la douille en laiton (8).

Ouvrir le volant (2) du manodétendeur.

Le système de coussin de levage est prêt au fonctionnement.

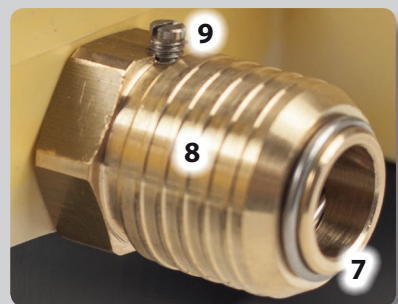
4.2 Fonctionnement avec d'autres sources d'air comprimé

D'une manière générale, les coussins S.Tec 12 Lifting Bags de 12 bar peuvent fonctionner avec toute source d'air disponible dans la mesure où la pression ne dépasse pas 14 bar et où l'air est pratiquement sans huile. Pour le fonctionnement avec d'autres sources d'air, le kit d'éléments de transition (Art. no. : 1600 0125 01) avec les adaptateurs suivants est disponibles:



1. Raccord air comprimé du camion, système de freinage 2 circuits pour prise d'air à partir de la tête d'accouplement de remorque
2. Un faux accouplement ferme la conduite de commande du système de freinage

Attention! Sécuriser le véhicule à l'aide de cales afin qu'il ne puisse rouler.



3. Adaptation installation de gonflage des pneus de camion
Pour prise d'air à partir de la bouteille de gonflage des pneus, ainsi dite, dans la zone de l'installation de freinage

Attention! Le raccord de gonflage des pneus doit être protégé en série par une valve de sécurité!

4. Valve de gonflage des pneus du camion
pour gonfler à l'aide d'une pompe à air à main ou à pédale du commerce ainsi que par d'autres sources d'air de gonflage des pneus.
5. Raccord de valve de gonflage des pneus du camion, serrable pour prise d'air à partir de la roue de secours.
6. Adaptateur pour le réseau d'air comprimé fixe sur les lieux
7. Adaptateur Compresseur de construction
8. Flexible d'amenée d'air 10 m, vert, avec robinet d'arrêt
9. Pochette, rouget

4.3 Démontage du système de coussin de levage après l'utilisation

Le démontage du système de coussin de levage se fait après avoir sécurisé la charge soulevé et déchargé complètement la pression du système, y compris tous les accessoires utilisés et ce, dans l'ordre inverse.

4.4 Limite de durée d'utilisation

Étant donné qu'il n'y a pas d'obligations d'élimination pour les coussins de levage (comme par ex. pour les coussins de saut), nous conseillons d'éliminer les coussins de levage au plus tard au bout de 18 ans, dans le cas d'une utilisation et d'un entreposage conformes et d'un contrôle régulier.

4.5 Entretien, maintenance

L'équipement du coussin de levage doit être nettoyé après chaque utilisation. Le nettoyage se fait généralement avec de l'eau tiède et une solution savonneuse.

Le nettoyage ne doit en aucun cas être effectué avec des produits chimiques et jamais avec des appareils à eau chaude sous pression.

Le séchage se fait à température ambiante!

Si un dommage est constaté lors du contrôle (v. page 6), le coussin doit être immédiatement mis hors service. Une réparation n'est pas possible. En cas de besoin, les composants comme le manomètre, les valves de sécurité et les valves de coulisseau à piston peuvent être remplacés. Les raccords et nipples de flexibles sont également échangeables.

Après une éventuelle réparation, l'équipement doit être contrôlé selon les contrôles répétitifs. Ce contrôle exceptionnel doit également être consigné.

La garantie VETTER s'élève à 36 mois pour les coussins S.Tec 12 Lifting Bags.



5. Élimination des dérangements

Si une valve de sécurité dégonfle trop tôt parce qu'un corps étranger a pénétré et s'y est fixé, il faut alors ouvrir le dispositif de dégonflage à la tête de la valve de sécurité en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre de telle sorte que l'air comprimé puisse s'échapper. Si le corps étranger n'est pas éliminé, il faudra remplacer la valve de sécurité. Ensuite vérifiez si le fonctionnement est en parfait état.

S'il fallait éliminer le plombage, voire la tôle de plombage qui se trouve sur la partie supérieure de la valve, un fonctionnement sûr ne serait plus garanti.



Il faut remplacer la valve de sécurité.

6. Stockage

Dans le cadre d'un stockage et d'un traitement corrects, les produits en caoutchouc conservent pendant longtemps leurs propriétés. Cependant, en cas de manipulation non conforme et de conditions de stockage non favorables, leurs propriétés physiques évoluent et/ou leur durée de vie est réduite !



Il faut respecter les conditions de stockage suivantes :

Les produits doivent être stockés dans un endroit frais, sec, à l'abri de la poussière et bien ventilé.

La température de stockage doit être d'environ 15 °C, elle ne doit en aucun cas dépasser 25 °C.

Elle ne doit pas être inférieure à -10 °C.

Si des chauffages et des conduites sont présents dans la salle de stockage, ils doivent être isolés pour que la température de 25 °C ne soit pas dépassée. La distance minimale entre les chauffages et les marchandises entreposées doit être de 1 m.

Les produits en caoutchouc ne doivent pas être stockés dans des espaces humides. L'humidité de l'air doit être inférieure à 65 %.

Les produits en caoutchouc doivent être protégés de la lumière (rayons directs du soleil, lumière artificielle avec haute teneur en UV). Les fenêtres de l'espace de stockage doivent être occultées.

Il faut veiller à ce qu'aucun dispositif générant de l'ozone ne soit présent dans l'espace de stockage.

Il ne doit contenir aucun solvant, aucun carburant, aucun carburant, aucun produit chimique, aucun acide, etc.

Les produits en caoutchouc doivent être stockés sans pression, sans traction et sans déformation car cela peut entraîner des déformations permanentes ou des fissures.

Certains métaux comme le cuivre et le manganèse peuvent détériorer les produits en caoutchouc.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter la norme DIN 7716.



contrôles prescrits sur la plaque signalétique

7. Contrôles répétitifs

Les systèmes de coussins de levage doivent être soumis à des contrôles répétitifs selon DIN EN 13731 et les prescriptions nationales (p. ex. DGUV-G 305-002).

- ✓ Vérification à la prise en charge
Vérification de l'intégrité et intégralité par le délégué de l'exploitant Contrôle visuel et de fonction par une personne familiarisée conformément aux instructions de service.
- ✓ Contrôle visuel et de fonction après chaque intervention/utilisation par l'utilisateur
Ce contrôle sera documenté.
- ✓ Le système de coussins de levage sera vérifié après chaque intervention/utilisation mais au moins une fois par an par contrôle visuel et de fonction par un expert formé à cet effet conformément à DIN EN 13731 et des règlements nationaux.
Ce contrôle sera documenté.
- ✓ Le système du coussin de levage doit être soumis à un contrôle de pression effectué par un expert possédant une formation supplémentaire du fabricant ou à un contrôle effectué par le fabricant conformément à DIN EN 13731 et selon les prescriptions nationales tous les 5 ans ou en cas de doute en matière de sécurité ou de fiabilité.

La responsabilité de l'exécution correcte et conforme des contrôles répétitifs incombe à l'exploitant!

8. Données techniques

S.Tec 12 Lifting Bags							
	Unité	V 1 12 bar	V 5 12 bar	V 7 12 bar	V 10 12 bar	V 12 12 bar	V 20 12 bar
Art. no.		1316000200	1316000300	1316000400	1316000500	1316000600	1316000700
Max. Force de levage à 12 bar	t	1,3	4,6	7,5	10,1	12,3	20,2
	US tons	1,5	5,1	8,3	11,1	13,5	22,2
Max. Force de levage à 10 bar	t	1,1	3,8	6,3	8,4	10,2	16,8
	US tons	1,2	4,2	6,9	9,3	11,3	18,5
Max. Force de levage à 8 bar	t	0,9	3,1	5,0	6,7	8,2	13,5
	US tons	1,0	3,4	5,5	7,4	9,0	14,8
Max. Hauteur de levage	cm	7,4	12,1	15,8	17,8	19,5	24,5
	inch	2,9	4,8	6,2	7,0	7,7	9,6
Dimensions	cm	14 x 13	25,5 x 20	28 x 28	32 x 32	35 x 35	44 x 44
	inch	5,5 x 5,1	10 x 7,9	11 x 11	12,6 x 12,6	13,8 x 13,8	17,3 x 17,3
Hauteur d'insertion	cm	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
	inch	0,98	0,98	0,98	0,98	0,98	0,98
Besoin en air à 12 bar/174 PSI	l	4,0	23,2	54,0	120,3	191,3	253,0
	cu.ft.	0,2	0,8	1,9	4,3	6,8	8,9
Poids env.	kg	0,5	1,3	2,0	2,6	3,0	4,8
	lbs	1,1	2,9	4,4	5,8	6,7	10,6
	Unité	V 26 12 bar	V 33 L 12 bar	V 35 12 bar	V 40 12 bar	V 50 12 bar	V 59 12 bar
Art. no.		1316003300	1316000800	1316000900	1316003500	1316001000	1316001100
Max. Force de levage à 12 bar	t	25,9	33,3	34,7	40,4	50,1	59,4
	US tons	28,6	36,7	38,2	44,5	55,2	65,5
Max. Force de levage à 10 bar	t	21,6	27,7	28,9	33,6	41,7	49,5
	US tons	23,8	30,6	31,9	37,1	46,0	54,6
Max. Force de levage à 8 bar	t	17,3	22,2	23,1	26,9	33,4	39,6
	US tons	19,0	24,4	25,5	29,7	36,8	43,7
Max. Hauteur de levage	cm	27,0	19,3	29,9	33,6	37,5	39,3
	inch	10,6	7,6	11,8	19,2	14,8	15,5
Dimensions	cm	47 x 52	31 x 102	52 x 62	61 x 61	67,6 x 67,6	78 x 69
	inch	18,5 x 20,5	12,2 x 40,2	20,5 x 24,4	24 x 24	26,6 x 26,6	30,7 x 27,2
Hauteur d'insertion	cm	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,62
	inch	0,98	0,98	0,98	0,98	0,98	1,03
Besoin en air à 12 bar/174 PSI	l	279,0	321,7	479,0	603,0	798,3	1103,7
	cu.ft.	9,9	11,4	16,9	21,3	28,2	39,0
Poids env.	kg	6,2	8,0	8,2	9,3	11,9	13,9
	lbs	13,7	17,6	18,1	20,5	26,2	30,6

	Unité	V 83 12 bar	V 102 12 bar
Art. no.		1316001200	1316001300
Max. Force de levage à 12 bar	t	82,7	101,6
	US tons	91,1	112,0
Max. Force de levage à 10 bar	t	68,9	84,6
	US tons	75,9	93,3
Max. Force de levage à 8 bar	t	55,1	67,7
	US tons	60,8	74,6
Max. Hauteur de levage	cm	46,6	51,6
	inch	18,3	20,3
Dimensions	cm	86 x 86	95 x 95
	inch	33,9 x 33,9	37,4 x 37,4
Hauteur d'insertion	cm	2,62	2,62
	inch	1,03	1,03
Besoin en air à 12 bar/174 PSI	l	1646,0	2301,3
	cu.ft.	58,1	81,3
Poids env.	kg	19,1	23,1
	lbs	42,1	50,9

S.Tec 12 Lifting Bags (12 bar):

Pression de service: 12 bar

Pression d'essai: 18 bar

Pression d'éclatement, min.: 48 bar

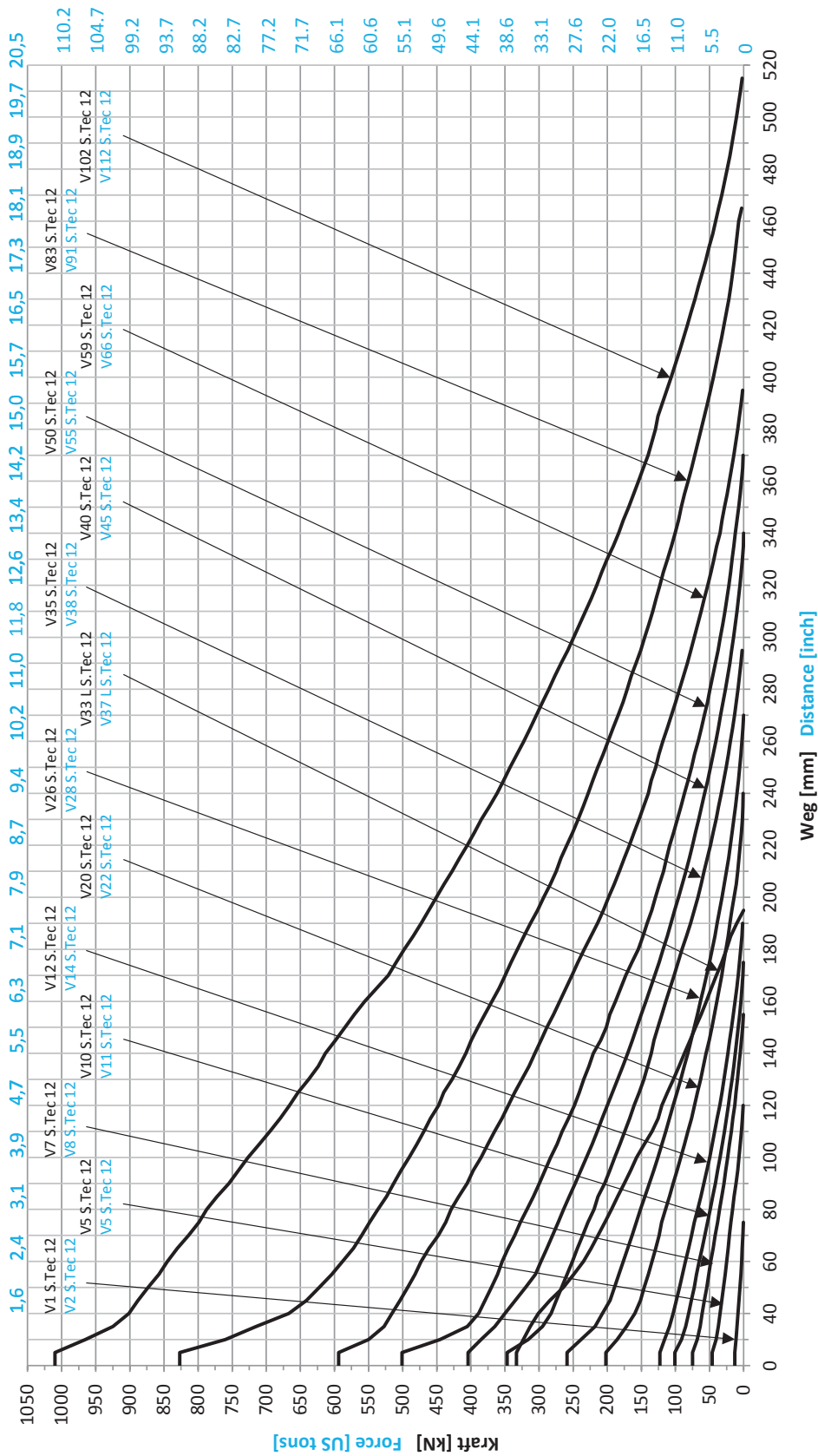
L = Coussin de levage longitudinal

*Capacité de levage réelle après déduction de la zone du bord

Sous réserve de modifications techniques dans le cadre d'améliorations du produit.

9. Diagramme charge-course

Last-Weg-Diagramm V1 S.Tec 12 - V102 S.Tec 12 Force vs. Stroke V2 S.Tec 12 - V112 S.Tec 12



Des diagrammes charge-course spéciaux sont disponibles sur demande pour les différents types de coussins.

Déclaration de conformité CE (disponible sur demande)

visée par la directive 2006/42/CE

Fabricant Nom et Adresse:

Vetter GmbH
A Unit of IDEX Corporation
Blatzheimer Str. 10 - 12
53909 Zülpich

Nous déclarons par la présente que les coussins Vetter S. Tec 12 Lifting Bags destinés à soulever et abaisser des charges

Type: _____

N° de série: _____

Modèle: _____

(voir plaque signalétique, à inscrire par le client)

est conforme aux dispositions pertinentes suivantes:

Directive Machines 2006/42/CE

Normes harmonisées appliquées dont les références ont été publiés au Journal officiel de l'Union européenne:

DIN EN ISO 12100

EN 13731

Normes nationales appliquées et spécifications techniques:

Représentant autorisé pour la compilation de la documentation technique:

Vetter GmbH
A Unit of IDEX Corporation
Blatzheimer Str. 10 - 12
53909 Zülpich

La présente déclaration de conformité CE a été établie:

Zülpich, 14.02.2018

(Lieu, Date, Signature)

Misez sur le leader du pneumatique en cas d'urgence !

Nous sommes là pour vous aider.

Vetter GmbH

A Unit of IDEX Corporation

Blatzheimer Str. 10 - 12
D-53909 Zülrich
Germany

Distribution

Tel.: +49 (0) 22 52 / 30 08-0
Fax: +49 (0) 22 52 / 30 08-590
Mail: vetter.rescue@idexcorp.com

www.vetter.de

Réf. article 9987070100 | © Vetter GmbH | 02/18 | Sous réserve de modifications ou d'erreurs. | Made in Germany